



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SUBMISSION À :**  
Module de réception des soumissions de  
l'Agence Parcs Canada

Service national de passation de marchés  
**Soumission par télécopieur:**

1-866-246-6893

**Soumission par courriel:** [soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux appels d'offres. Les offres soumises par courriel électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale du fichier de courrier électronique est de 25 mégaoctets. L'APC n'est pas responsable des erreurs de transmission. Les courriels électroniques contenant des liens vers les documents d'appel d'offres ne seront pas acceptés.

## REVISION 001 TO A INVITATION TO TENDER

## MODIFICATION 001 D'UNE INVITATION À SOUMISSIONNER DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
l'Agence Parcs Canada  
Calgary, AB T2G 4X3

<b>Title - Sujet :</b> Remplacement de canalisation d'alimentation à Churchill – Parc national Wapusk	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-20-0160/A	<b>Date :</b> 28 août 2020
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 001	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client :</b>	
<b>GETS Reference No.   N° de référence de SEAG :</b> PW-20-00923162	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> <b>At - à :</b> 14h00 <b>On - le :</b> 1 septembre 2020	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR
<b>F.O.B. - F.A.B. :</b> <b>Plant - Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other - Autre :</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à :</b> Rebecca Chen	
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b> (587) 439-3529	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> (866) 246-6893
<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:rebecca.chen2@canada.ca">rebecca.chen2@canada.ca</a>	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :</b> Parc national Wapusk See Herein – Voir ici	
<b>TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE</b>	
<b>Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Address - Adresse :</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

## Modification 001

La présente modification à diffuser des questions et des réponses.

### A. Questions et réponses

**Q1.** Avez-vous de l'information sur les conduites principales existantes auxquelles il faut se raccorder? Plus précisément, j'aimerais connaître le type de raccords requis.

**R1.** Le raccordement à la conduite principale de la ville sera effectué au tuyau en fonte existant au niveau du raccord en T, ou au moyen d'un nouveau raccordement au T. Le type d'extrémités du raccord en T est inconnu.

Le raccordement à la conduite principale existante du bâtiment sera un raccordement à un tuyau en fonte.

**Q2.** Notre fournisseur de tuyaux s'inquiète de l'étanchéité du tuyau de 32 mm à l'intérieur de la gaine de tuyau de 75 mm afin que les eaux usées ne puissent pas refouler dans la gaine. Avez-vous des réflexions à ce sujet?

**R2.** Lorsque le tuyau d'égoût de 32 mm se raccorde au regard, la gaine de tuyau doit s'arrêter à l'extérieur du regard, sur la face extérieure de la paroi du regard, de sorte que l'orifice de la gaine de tuyau n'est pas soumis au refoulement des eaux usées.

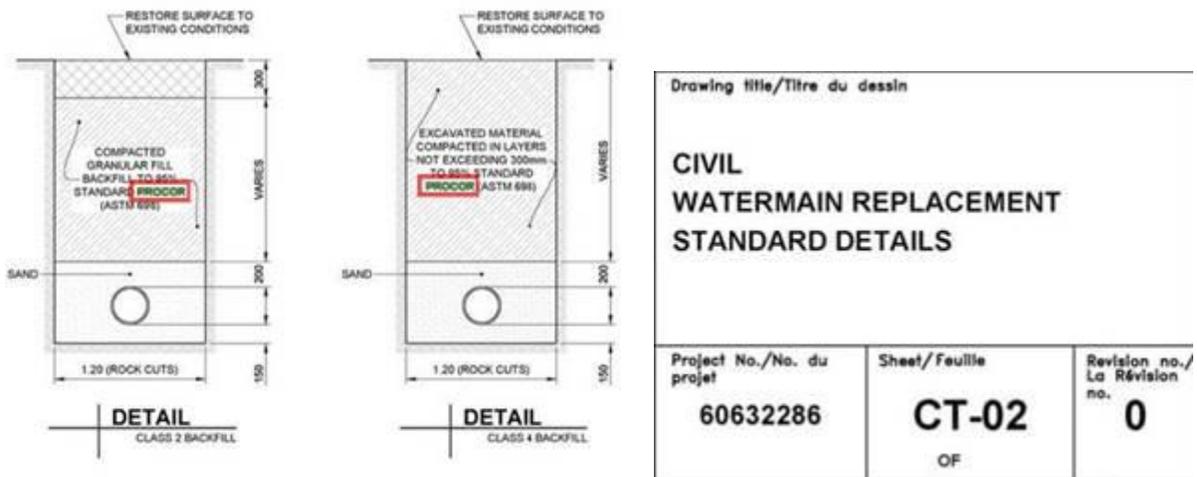
**Q3.** Pourriez-vous m'envoyer les coordonnées de quelqu'un chez Hudson Bay Railway?

**R3.** Arctic Gateway group est le propriétaire du chemin de fer 1-888-445-1112

**Q4.** Je me demandais simplement si un rapport géotechnique avait été produit pour ce projet. Si oui, pourriez-vous m'en envoyer un exemplaire?

**R4.** Aucun rapport géotechnique n'a été produit pour ce projet.

**Q5.** Actuellement, les spécifications du projet mentionné ci-dessus prévoient l'imperméabilisation :



Nous aimerions demander que nos produits de remplacement ci-dessus en **HYDRALASTIC 836** soient transmis pour examen et approbation.

**R5.** Les produits de remplacement seront examinés pour approbation après l'attribution; les produits de remplacement proposés doivent répondre aux mêmes exigences de performance que celles décrites dans les documents d'appel d'offres. Les soumissionnaires doivent présenter leurs offres conformément aux spécifications, car il n'y a aucune garantie qu'un produit de remplacement sera approuvé.

**Q6.** En ce qui concerne le projet susmentionné, veuillez fournir des précisions sur le raccordement à la conduite d'eau du centre d'accueil. La question porte sur les précisions sur le raccordement au bâtiment des services aux visiteurs et à l'atelier d'entretien. Pour le bâtiment des services aux visiteurs, nous arrivons au bâtiment avec le tuyau de PEHD de 150 mm, et il est mentionné que le raccordement se fait à une conduite principale de 150 mm existante. De quel type de tuyau est constituée la conduite principale de 150 mm existante dans le bâtiment? Et quel type de raccordement est acceptable pour le consultant? Peut-on confirmer que cette conduite est exposée dans le sous-sol?

De même, pour le bâtiment polyvalent, quelles sont les installations à l'intérieur bâtiment auxquelles nous devons nous raccorder, et sont-elles exposées? Des travaux d'excavation sont-ils nécessaires à l'intérieur de l'atelier d'entretien? Existe-t-il un profil pour l'installation des conduites pour le bâtiment polyvalent afin de pouvoir calculer les quantités excavées?

**R6.** Le tuyau existant dans le bâtiment est en fonte. Les raccords sont spécifiés à la section 33 10 00, point 2.10.3.

Les photos des pages 6 et 7 montrent la conduite d'eau principale dans le sous-sol du bâtiment du Centre d'accueil.

Les matériaux des installations du bâtiment polyvalent sont inconnus, ils ne sont pas exposés.

L'excavation à l'intérieur du bâtiment n'est pas nécessaire.

Le soumissionnaire doit faire des calculs pour les volumes d'excavation des tranchées pour les conduites menant au bâtiment polyvalent en se basant sur l'épaisseur minimale de couverture indiquée.

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**